

## **In valle Po e in val Bronda c'è un'unica strada importante. E' sempre stato così?**

Un tempo era diverso, non c'erano le automobili e le strade erano sentieri e mulattiere tra valle e valle e attraverso i crinali.

Il Cartario del monastero cistercense di Rifreddo attesta, nel XIII secolo, la partenza di nobili di Revello verso Santiago. Sembrerà strano, ma fino alla vigilia della seconda guerra mondiale viaggiava più (in un certo senso era più internazionale) un contadino delle valli che un mezzadro della piana. Le frontiere erano di burro per chi conosceva i passaggi sulle montagne e l'emigrazione stagionale portava lontano, sul mare di Marsiglia, a Tolone, la Crau, la Camargue, sulla riviera di Nizza, ad Arles, Aix, Nîmes, Avignone e fino a Parigi; talvolta invece prendeva la direzione contraria, verso la Pianura Padana, meta dei raccoglitori del ferro vecchio e dei canapini della valle Po. I canapini di Crissolo, Oncino e Ostana elaborarono addirittura un gergo segreto per non farsi comprendere dai padroni nelle cascine. Quando tornavano, gli emigranti portavano a casa comportamenti, usanze, oggetti, modi di cucinare, canzoni, idee del mondo esterno che avevano conosciuto.

Occasioni per viaggi transvallivi erano anche le grandi fiere stagionali, le feste e i pellegrinaggi ai santuari: dalla valle Varaita e da Barge e Bagnolo si andava a piedi a San Chiaffredo di Crissolo.

## **En val Pò e en val Bronda lhi a na soleta via importanta. Es totjorn estat parelh?**

Un viatge era diferent, lhi avia pas de veituras e las vias eron de viòls e de draias que passavon per lhi còls de na valada a l'autra o en França.

Lo Cartari dal convent cistercian de Rifreid documenta, ental sècle tretze, la partença de nòbles de Revèl per Sant Jaco de Compostela.

Encuei magari nos estona pensar que fins a la seconda guèrra mondiala virava de mai (en qualques manieras era mai enternacional) un païsan des valadas d'un masoier de la plana.

Las frontieras eron de bur per aquilhi que sabion lhi passatges sus las montanhas. L'emigracion sasonala portava luenh s'la mar de Marselha, a Tolon, la Crau, en Camarga, s'la còsta de Niça, ad Arles, Ais, Nimes, Avinhon e fins a París. De bòts pilhava la direccion contrària vèrs la plana dal Pò, ent'anavon lhi ferramius e lhi brustiaires di país de l'auta val Pò.

Lhi brustiaires de Criçòl, Oncin e Ostana se fagueron fins na lenga secreta (lo pantòis), per pas se far comprene dai patrons des cascinas.

Quora retornavon, portavon a maison çò qu'avion coneissut: costumaz, objèctes, manieras de cusinear, chançons e ideas dal mond de fòra.

N'ocasion per viatjar d'una valada l'autra eron tanben las grandas fieras, las fèstas, lhi romeatges ai santuaris... da la val Varacha e da Barge e Banhòl era costuma anar a pè a Sant Chafré a Criçòl.